



17 [1~2]. 다음 글을 읽고, 물음에 답하시오.

Balance is critical / *in all orchestral music.*

(음의) 조화는 매우 중요하다 / 모든 관현악에서

The most important parts / — ^{주 선 율} themes or melodic lines — / ^{가 락}
should be heard *clearly*, / while the accompaniment
^{반 주}
provides support and interest / *without* ^{감 흥} *drowning*
^{삼켜버리다. 들리지 않게 하다}
The most important parts 전부다
them **out.**

가장 중요한 부분인 / - 주선율이나 가락은 - / 분명하게 들려야 한다, / 그
반주가 뒷받침과 감흥을 제공하는 동안에 / 그것들을 압도하지 않으면서

The overall ^{전체적인} **combination** ^{조합} *of sounds* / **should produce the**
^{관 현 악 의 음 색}
right orchestral color.

소리의 전체적인 조합은 / 관현악에 제격인 음색을 만들어내야 한다.

In the past century, / some instruments have developed /
in a way / that makes good balance hard to achieve.

지난 세기에, / 몇몇 악기들은 발전했다 / 방식으로 / (음의) 훌륭한 조화를
이루어 내기 어렵게 하는.

1. 밑글의 제목으로 가장 적절한 것은?¹

2. 밑글의 빈칸에 들어갈 말로 가장 적절한 것은?²

관현악에서의 음의 조화

(음의) 조화는 모든 관현악에서 매우 중요하다. 가장 중요한 부분인 주선율이나 가락은, 반주가 그것들을 압도하지 않으면서 뒷받침해 주고 감흥을 제공하는 동안에 분명하게 들려야 한다. 소리의 전체적인 조합은 관현악에 제격인 음색을 만들어내야 한다. 지난 세기에 몇몇 악기들은 (음의) 훌륭한 조화를 이루어 내기 어렵게 하는 방식으로 발전했다.

¹ ③ Balance Is Hard to Achieve in a Modern Orchestra

² ③ quietly



*In Brahms's day, / everybody ^{매우 세계} could play fortissimo / and nobody ^{어느 누구도 소리가 묻히지 않았다} was drowned out; / ^{소리가 묻혔다면} otherwise he'd never have written fortissimo / **for every instrument!***

Brahms의 시대에는, / 모두가 '매우 세계' 연주할 수 있었는데도 / 들리지 않게 되는 사람은 아무도 없었는데; / 그렇지 않았다면 그는 결코 '매우 세계'라고 쓰지는 않았을 것이다 / 모든 악기에!

*Today in his works, / the brass ^{금관 악기} needs to play / **inside the sound of an orchestra,** / ^{관 현 악 단} often more quietly / than is written ^{악 보} in the score !.*

오늘날 그의 작품에서, / 금관 악기는 연주되어야 한다 / 관현악단의 소리 '내에서', / 흔히 더 조용하게 / 악보에 쓰인 것보다

Modern brass instruments / ^{금관 악기} are louder than those Brahms knew: / ^{Modern brass instruments} their ^관 tubes are bigger and wider. 현대의 금관 악기는 / Brahms가 알았던 것들보다 더 소리가 큰데: / 그것들의 관은 크기가 더 크고 폭이 더 넓다.

^{지휘하는 것} Conducting the New Queen's Hall Orchestra in London / ^{놀라운 경험} was an eyeopener.

런던의 New Queen's Hall Orchestra를 지휘한 것은 / 놀라운 것을 배우는 경험이었다.

Brahms의 시대에는 모두가 '매우 세계' 연주할 수 있었는데도 들리지 않게 되는 사람은 아무도 없었는데, 그렇지 않았다면 그는 결코 모든 악기에 '매우 세계'라고 쓰지는 않았을 것이다! 오늘날 그의 작품에서 금관 악기는 관현악단의 소리 '내에서', 흔히 악보에 쓰인 것보다 더 조용하게 연주되어야 한다.

현대의 금관 악기는 Brahms가 알았던 것들보다 더 소리가 큰데, 그것들의 관은 크기가 더 크고 폭이 더 넓다. 런던의 New Queen's Hall Orchestra를 지휘한 것은 놀라운 것을 배우는 경험이었다.

otherwise he'd never have written fortissimo for every instrument!

otherwise = if anybody had not been drowned out

이 시대의 악보에는 모두 fortissimo라고 적혀있음을 암시

그래서 그 당시는 모두 세계 연주함



The musicians **play on** instruments / *like those ^{using (X)} used in*
London in the 1920s: / gut strings, wooden flutes,
 French horns, / and narrow-bore trumpets and trombones.
 그 연주자들은 악기들을 연주한다 / 1920년대에 런던에서 사용된 것 같
 은 악기들과 같은: / 즉, 양의 창자로 만든 현을 맨 현악기, 목관 플루트,
 프렌치 호른, / 그리고 구멍이 좁은 트럼펫과 트롬본을.

I've **conducted** a variety of pieces / *with this group, / and*
 I've *hardly ever had to say anything / about balance.*
 나는 다양한 작품을 지휘했는데 / 이 악단과 함께, / (음의) 거의 말할 필요
 가 없었다 / 조화에 대해

The sound *of the brass instruments / is* ^{are (X) 지 향 적 인} directional, / *like*
a bunch of ^{뜨겁게 달아오른} white -hot needles.
 금관 악기 소리는 / 지향성이 있다, / 마치 아주 뜨겁게 달아오른 한 뭉치
 의 바늘처럼.

It's ^{소리가 분명하고 다 채 로 우 며} **focused, colorful,** and ^{화 려 하 지 만} **brilliant,** / **but it doesn't**
spread / or drown out the strings and woodwinds.
 그것은 소리가 분명하고, 다채로우며, 화려하지만, / 퍼지지도 않고 / 현악
 기와 목관 악기를 압도하지도 않는다.

그 연주자들은 1920년대에 런던에서 사용
 된 것 같은 악기 즉, 양의 창자로 만든 현을
 맨 현악기, 목관 플루트, 프렌치 호른, 그리고
 구멍이 좁은 트럼펫과 트롬본을 연주한다.
 나는 이 악단과 함께 다양한 작품을 지휘했는
 데, (음의) 조화에 대해 거의 말할 필요가 없
 었다. 금관 악기 소리는 마치 아주 뜨겁게 달
 아오른 한 뭉치의 바늘처럼 지향성이 있다.
 그것은 소리가 분명하고, 다채로우며, 화려하
 지만, 퍼지지도 않고 현악기와 목관 악기를
 압도하지도 않는다.



17 [3~4] 다음 글을 읽고, 물음에 답하시오.

Take a painting, / **cut** it into pieces / and **rearrange** the bits.

그림을 한 장 가져와서, / 그것을 조각조각 자르고 / 작은 조각들을 재배열하라.

How much **do** you **have to** change it / **before** the end result **is** your work / **and** no longer something / **made by** someone else?

얼마나 많이 여러분은 바꾸어야 하는가 / 최종 결과가 여러분의 작품이 되기 전에 / 더 이상은 어떤 것이 아니고 / 다른 누군가가 만든?

Does it help / **if** more people **like** your collage / than **liked** the (a)original painting?

도움이 될까 / 만일 더 많은 사람이 여러분의 콜라주를 좋아한다면 / 원래의 그림을 좋아한 사람들보다?

Can the collage **be** / a **genuinely** new piece of art?

그 콜라주는 될 수 있을까 / 진정으로 새로운 예술 작품이?

3. 윗글의 제목으로 가장 적절한 것은?¹

4. 밑줄 친 (a)~(e) 중에서 문맥상 낱말의 쓰임이 적절하지 않은 것은?²

DJ의 리믹싱의 독립된 장르로의 발전

그림을 한 장 가져와서, 그것을 조각조각 자르고 작은 조각들을 재배열하라. 최종 결과가 더 이상은 다른 누군가가 만든 것이 아니고 여러분의 작품이 되려면 얼마나 많이 바꾸어야 하는가? 만일 원래의 그림을 좋아한 사람들보다 더 많은 사람이 여러분의 콜라주를 좋아한다면 도움이 될까? 그 콜라주는 진정으로 새로운 예술 작품이 될 수 있을까?

¹ ② Evolution of DJing into a Proper Genre

² ② (b) adding



By the end of the seventies, / DJs knew / that the remix could go further / than just make a song / more

functionally (X)
functional *for the dancefloor.*

70년대의 끝 무렵, / DJ들은 알았다 / 리믹스가 더 나아갈 수 있다는 것을 / 단지 한 노래를 만드는 것 보다 / 댄스 무대에서 더 '기능을 발휘하게'

It ***also offered*** them a route / ***into the record industry /***
and the a route / a way **means** 인정 받다 ***to finally gain recognition / as creative artists.***

그것은 또한 나아갈 수 있는 길을 제공했다 / 음반 업계로 / 그들에게 결국 인정을 획득할 수 있는 방법을 / 창조적인 예술가로서의

By (b)adding stylistic twists, / they could give a song the precise musical flavor / they wanted, / and if their enhancements were individual enough, / these would mark out the remixer / — rather than the original writer/ musician — / as the creative force behind a track.

양식상의 비틀기를 제거함(→ 더함)으로써, / 그들은 노래에 정확한 음악적인 맛을 줄 수 있었고 / 자신들이 원하는 바로, / 그리고 만일 그들의 향상한 부분이 충분히 개성적이면, / 이러한 것들은 리믹스를 한 사람을 표시하도록 했다 / — 원래의 저작자/음악가보다는 — / 트랙 이면에 창조 의 힘(만든 이)으로.

70년대의 끝 무렵, DJ들은 리믹스가 댄스 무대에서 단지 더 '기능을 발휘하게' 하는 데서 더 나아갈 수 있다는 것을 알았다. 그것은 또한 그들에게 음반 업계로 나아갈 수 있는 길과 결국 창조적인 예술가로서의 인정을 획득할 수 있는 방법을 제공했다. 양식상의 비틀기를 제거함(→ 더함)으로써, 그들은 노래에 자신들이 원하는 바로 정확한 음악적인 맛을 줄 수 있었고, 만일 그들의 향상한 부분이 충분히 개성적이면, 이러한 것들은 리믹스를 한 사람 — 원래의 저작자/음악가보다는 — 을 트랙 이면에 창조 의 힘(만든 이)으로 표시하도록 했다.



상 당 히 일 관 된 다 면

If their particular flavor / **was** *reasonably* consistent / *over a series of records*, / a remixer **could** even (c)**develop** a “sound,” / **just like any other recording** ^{artists (X)} **artist**.

만일 그들의 특유한 맛이 / 상당히 일관된다면 / 일련의 음반을 통틀어, / 리믹스를 한 사람은 심지어 ‘소리’를 개발 할 수도 있었다, / 음반을 취입한 다른 예술가들처럼.

~ 때문에

And **since** a DJ’s remixes **were** *usually* based / on the kind of music **he chose to play** / **when he performed in a club**, / the musical style (d)**evident** on his remixes / **would** serve to ^{도움이 된다} **reinforce** / and ^{강 화 시 키 다} **further** ^{구 별 하 다} **distinguish** / the musical style of his DJing, / and *vice versa*.

그리고 DJ의 리믹스 작품들이 대개 기반해 있으므로 / 그가 틀기 위해 선곡한 종류의 음악에 / 그가 클럽에서 공연할 때, / 그의 리믹스 작품에 분명한 음악적인 스타일은 / 강화하는 데 도움이 되었을 것이고 / 그리고 더 나아가 구분하는 데 도움이 되었을 것이다 / 그의 디제잉의 음악적인 양식을, / 그 역도 또한 마찬가지였을 것이다.

Through remixing, / the DJ **had** a way / **of pushing his** ^{뚜렷이 구별되는 방향으로} **music in a (e) distinctive direction**, / **both on the dancefloor and in the studio**.

리믹싱을 통해, / DJ는 방법을 가졌다 / 뚜렷이 구별되는 방향으로 자신의 음악을 밀고 갈, / 댄스 무대와 녹음실 두 곳에서 모두 .

만일 그들의 특유한 맛이 일련의 음반을 통틀어 상당히 일관된다면, 리믹스를 한 사람은, 음반을 취입한 다른 예술가들처럼, 심지어 ‘소리’를 개발 할 수도 있었다. 그리고 DJ의 리믹스 작품들이 대개 그가 클럽에서 공연할 때 틀기 위해 선곡한 종류의 음악에 기반해 있으므로 그의 리믹스 작품에 분명한 음악적인 스타일은 그의 디제잉의 음악적인 양식을 강화하고 더 나아가 구분하는 데 도움이 되었을 것이고 그 역도 또한 마찬가지였을 것이다. 리믹싱을 통해 DJ는, 댄스 무대와 녹음실 두 곳에서 모두, 자신의 음악을 뚜렷이 구별되는 방향으로 밀고 갈 방법을 가졌다.